



Для немедленной публикации: 05.01.2023

ГУБЕРНАТОР КЭТИ ХОКУЛ

**ГУБЕРНАТОР ХОКУЛ ОБЪЯВИЛА О ЗАВЕРШЕНИИ МОДЕРНИЗАЦИИ  
ЛЕДОВОГО КОМПЛЕКСА «ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР САРАНАК-ЛЕЙК»  
СТОИМОСТЬЮ ПОЧТИ 7 МЛН ДОЛЛАРОВ**

*В ледовом комплексе пройдут соревнования по керлингу в рамках  
предстоящих Всемирных студенческих игр 2023 года в Лейк-Плэсиде*

*Модернизация ледового комплекса расширит региональную спортивную  
инфраструктуру для поддержки будущих мероприятий и дополнит  
инвестиции штата в объекты корпорации ORDA*

*Всемирные студенческие игры пройдут с 12 по 22 января в разных местах  
Северного региона; билеты можно приобрести [здесь](#)*

Сегодня губернатор Кэти Хокул объявила о завершении проекта модернизации ледового комплекса «Общественный центр Саранак-Лейк» (Saranac Lake Civic Center) стоимостью почти 7 млн долларов в округе Франклин (Franklin). В круглогодичном некоммерческом многофункциональном комплексе произведены значительные внутренние и внешние улучшения, и завершение работ совпало с предстоящими Всемирными студенческими играми FISU 2023 года в Лейк-Плэсиде, которые начнутся 12 января. В ходе Игр в Центре будут проходить мужские и женские соревнования по керлингу. Для поддержки проекта корпорация Empire State Development выделила более 5 млн долларов по Программе оживления северной части штата (Upstate Revitalization Initiative) через Региональный совет экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council).

«Сейчас, когда Северный регион штата Нью-Йорк приветствует гостей со всего мира, приезжающих на Всемирные студенческие игры, у нас есть уникальная возможность показать наши спортивные объекты мирового класса, в том числе и Общественный центр Саранак-Лейк, — **сказала губернатор Хокул.** — Этот модернизированный ледовый комплекс обеспечит оптимальные условия не только для керлингистов и болельщиков, но и для будущих поколений молодых спортсменов, наших местных сообществ и всего Северного региона штата».

**Президент, генеральный директор и руководитель корпорации Empire State Development Хоуп Найт (Hope Knight):** «Мы с радостью торжественно открываем обновленный ледовый комплекс в Саранак-Лейк в преддверии Всемирных студенческих игр FISU 2023 года в Лейк-Плэсиде. Этот комплекс является важным центром сообщества, и благодаря модернизации он еще долгие годы будет одним из главных мест для занятий зимними видами спорта и проведения мероприятий».

Этот капитальный проект стоимостью почти 7 млн долларов включал внутреннюю и внешнюю реконструкцию и меры по повышению энергоэффективности, противопожарной и общей безопасности. В рамках модернизации ледовой арены установлено ледовое покрытие, соответствующее стандартам для проведения соревнований мирового класса. Дополнительные меры по модернизации кухни, раздевалок и мест для зрителей позволят повысить уровень обслуживания спортсменов и посетителей, что улучшит возможности поселка Саранак-Лейк для привлечения будущих мероприятий и расширит региональную инфраструктуру для проведения спортивных соревнований. Проект вписывается в стратегию Регионального совета экономического развития Северного региона по укреплению глобального спортивного бренда региона путем привлечения международных спортивных мероприятий, которые будут стимулировать частные инвестиции и рост рабочих мест и способствовать обновлению спортивных объектов и гостиниц этого района.

Игры FISU 2023 в Лейк-Плэсиде — это 11-дневное зимнее спортивное мероприятие и образовательный фестиваль, которые пройдут с 12 по 22 января в разных местах Северного региона. Почти 1500 спортсменов, представляющих более 540 университетов из 46 стран, примут участие в соревнованиях по 12 зимним видам спорта и разыграют 86 комплектов медалей. Пройдут соревнования по горнолыжному спорту, биатлону, лыжным гонкам, керлингу, фигурному катанию, фристайлу, хоккею, лыжному двоеборью, прыжкам с трамплина, сноубордунгу и конькобежному спорту.

Игры также привлекут тысячи любителей зимних видов спорта в Саранак-Лейк и Лейк-Плэсид, а также в близлежащие города и поселки, включая Кантон, Норт-Крик, Потсдам и Уилмингтон. Подробную информацию об Играх и приобретении билетов можно найти [здесь](#).

**Олли Берджесс (Ollie Burgess), член совета директоров комплекса «Общественный центр Саранак-Лейк»:** «От имени совета директоров и руководства "Общественного центра Саранак-Лейк" мы приветствуем завершение нашего проекта капитального ремонта и расширения. Мы хотели бы поблагодарить губернатора Хокул, Empire State Development, Региональный совет экономического развития Северного региона и наших местных активистов, без которых этот невероятный проект не мог бы состояться. Сейчас, когда мы готовимся принять спортсменов-керлингистов со всего мира, модернизация и улучшение нашего комплекса еще больше укрепили положение региона Саранак-

Лейк как места проведения зимних соревнований мирового класса и центра притяжения для детей, семей и сообществ Северного региона».

Этот проект дополняет другие инвестиции штата, направленные на развитие инфраструктуры зимних видов спорта в регионе. За последние шесть лет штат Нью-Йорк инвестировал более 550 млн долларов в объекты Olympic Regional Development Authority (ORDA) для восстановления положения региона как мирового центра зимнего спорта. Объекты ORDA открыты круглый год для мероприятий, тренировок спортсменов и отдыха, обеспечивая уровень обслуживания и проведение соревнований на мировом уровне. Прошлой зимой штат Нью-Йорк принял 68,5 млн посетителей, что принесло более 16,1 миллиарда долларов в виде прямых расходов гостей.

Комплекс «Общественный центр Саранак-Лейк» был построен в 1970-х годах для поддержки молодежного хоккея в регионе. В 1989 году для аренды арены и эксплуатации комплекса была создана компания Saranac Lake Civic Center, Inc. В комплексе проводятся соревнования по зимним видам спорта, включая хоккей, керлинг и фигурное катание, а также не связанные со спортом мероприятия, такие как аукционы и выставки. В комплексе общей площадью 24 тысячи кв. футов (2230 кв. м) имеется непрерывное открытое пространство площадью 15 тысяч кв. футов (1400 кв. м) и шесть новых раздевалок, а также новый отапливаемый холл с кондиционером и отапливаемое помещение на втором этаже.

**Исполнительный директор компании Adirondack Sports Council Эшли Уолден (Ashley Walden):** «Комплекс "Общественный центр Саранак-Лейк" за очень короткое время претерпел поразительную трансформацию. Я благодарю всех, кто неустанно трудился над этим проектом. Одна из основных задач Всемирных студенческих игр FISU 2023 года в Лейк-Плэсиде — оставить долговременное наследие. И этот ледовый комплекс станет долговременным наследием для поселка Саранак-Лейк на долгие годы. Я призываю всех посетить соревнования по керлингу на Играх и своими глазами увидеть, что было сделано».

**Сенатор штата Дэн Стек (Dan Stec):** «Поскольку Всемирные студенческие игры начнутся уже на следующей неделе, завершение модернизации ледового комплекса в Саранак-Лейк стало еще одним шагом к обеспечению готовности нашего региона к приему участников и гостей Игр. Благодаря этим улучшениям ледовый комплекс останется важным центром спортивных и других мероприятий и после окончания игр. Я надеюсь, что он станет важной частью жизни наших сообществ на долгие годы».

**Член Ассамблеи Билли Джонс (Billy Jones):** «Доступность досуга имеет огромное значение для качества жизни, и инвестиции штата в ледовый комплекс в Саранак-Лейк привлекут в этот регион множество спортивных мероприятий и создадут новые возможности для местных жителей и туристов. Недавняя модернизация стала важной частью стратегии привлечения в Северный регион будущих международных спортивных соревнований и внесла важные улучшения в

этот центр жизни сообщества. Я с нетерпением жду возможности увидеть эти улучшения во время предстоящих Всемирных студенческих игр FISU и призываю всех посетить соревнования по керлингу в ледовом комплексе Саранак-Лейк».

**Мэр поселка Саранак-Лейк Джимми Уильямс (Jimmy Williams):** «Мне трудно описать, сколько значит ледовый комплекс "Общественный центр Саранак-Лейк" для нашего поселка в течение десятилетий. Он изменил жизнь очень многих молодых людей и спланирует нас как спортсменов, гордых родителей и соседей. С того времени, как я маленьким мальчиком учился здесь кататься на коньках, ледовый комплекс каждый год с трудом выживает благодаря усилиям волонтеров и щедрых спонсоров. Этот капитальный ремонт комплекса был бы невозможен без помощи штата Нью-Йорк. Благодаря модернизации и улучшениям он сохранится для будущих поколений. Я хочу выразить искреннюю благодарность штату Нью-Йорк и всем тем, кто участвовал в реализации этого проекта. Сейчас, когда мы готовимся принять спортсменов-керлингистов со всего мира на Всемирных студенческих играх, мы с нетерпением ждем возможности показать всему миру Саранак-Лейк».

**Глава администрации города Харриетстаун (Harriestown) Джорданна Маллак (Jordanna Mallach):** «Я в восторге от модернизированного ледового комплекса в Саранак-Лейк и с нетерпением жду, когда на будущей неделе мы будем принимать гостей со всего мира во время Всемирных студенческих игр. Огромное спасибо всем нашим согражданам, которые посвятили этому проекту свое время и силы. Я благодарю губернатора Хокул и Empire State Development за поддержку и с нетерпением жду, когда можно будет выйти на лед днем в воскресенье, когда каток открыт для всех».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ](#)